

775 013

**GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)**

**Description of contents**

- (1) Box no. 2852
- (2) Folder title/number: (11)  
**Tokyo-To - Letters to Tokyo Civil Affairs Team**

(3) Date: ? - Oct. 1949

(4) Subject:

Classification	Type of record
9760	e, m

(5) Item description and comment:

**Tokyo**

(6) Reproduction:  Yes  No

(7) Film no.

Sheet no.

(Compiled by *National Diet Library*)



775 013

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
Public Health and Welfare Section  
APO 500

13 October 1949

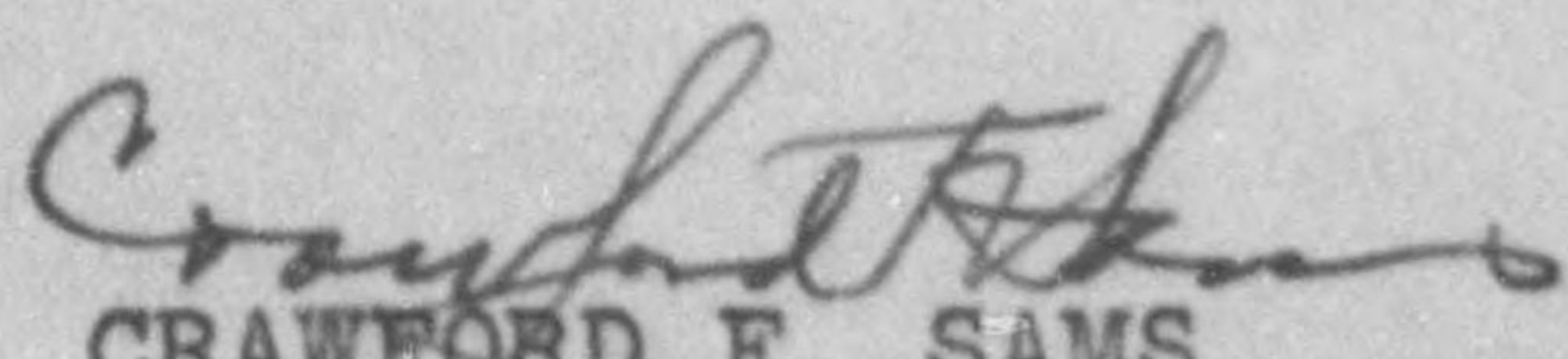
SUBJECT: Letter to Mrs. Sue Kikuchi

TO: Commanding Officer  
Tokyo Civil Affairs Team  
APO 181  
Attn: Welfare Officer

1. The attached request to the Supreme Commander for the Allied Powers has been answered by the inclosed letter from PH&W Section, GHQ, SCAP.

2. From our Social Security and Medical Services Divisions we have the following information concerning this case. The widow of Kiichi Kikuchi, Sue Kikuchi received a lump sum of ¥3,500 at the time of her husband's death and has since received a pension of approximately ¥13,000 yearly. At the time of his death her husband was a government official.

3. PH&W feels that it might be advisable if a welfare worker from Tokyo-to Welfare Bureau called on Mrs. Kikuchi to try to help her budget her finances, or to ascertain whether or not she or her family are eligible for further public assistance. This information is forwarded for any necessary action.

  
CRAWFORD F. SAMS  
Brigadier General, Medical Corps  
Chief

1 Incl  
a/s w/Ltr of appl

Copy to:  
Welfare Officer  
8th Army

R-493  
OCT 17 1949



775 013

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
Public Health and Welfare Section  
APO 500

MG/yo  
7 October 1949

Mrs. Sue Kikuchi  
Saitama Ken  
Oniya Shi  
Sakuragi-cho, 4-736

Dear Mrs. Kikuchi:

Your letter to Gen. MacArthur dated 26 August 1949 in which you request assistance and an increase in your pension allowance as the beneficiary of a railway employee, has been forwarded to me.

Your problem has been studied by the Social Security and Medical Care Divisions of PH&W and they have given me the following information.

You are receiving a government pension, due to the fact your husband was a government official at the time of his death. At the time of your husband's death you received a lumpsum of ¥3,500 and you have received ¥13,000 per year since his death.

You state your son, formerly employed, is now hospitalized for T.B. Due to the costs of keeping your son hospitalized, and living expenses, you have incurred debts amounting to ¥65,000 for which you have put your pension certificate up as security.

It will not be possible to increase the pension you are now receiving, but there are other resources to meet this indebtedness of which you are perhaps not aware. Your son being employed when he became ill, may be eligible for medical insurance.

I am forwarding your letter and our findings to the Tokyo Civil Affairs Team who in turn will turn them over to the Tokyo-to Welfare Officer so that a case worker may be sent to your home. The case worker will endeavor to

Incl 1



775 013

help you budget your family resources and ascertain whatever other financial aid you and the members of your family are eligible for.

Trusting this information will relieve your anxiety and will be useful to you in solving your difficulties, I am

Yours very truly,

CRAWFORD F. SAMS  
Brigadier General, Medical Corps  
Chief



C O P Y

GENERAL HEADQUARTERS  
 SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
 MILITARY INTELLIGENCE SECTION, GENERAL STAFF  
 ALLIED TRANSLATOR AND INTERPRETER SECTION

C O P Y

NOTE: Translation directed by Commander-in-Chief

Received ATIS: 26 Aug 49

## Digest of Letter

TO: General MacArthur

FROM: KIKUCHI, Sue ( )  
 Saitama Ken, Omiya Shi, Sakuragi Cho, 4-736

DATE: 16 Aug 49

The writer states that her husband was a railway employee who died at his post on 13 Jul 32. Thereafter she endured all manner of hardship to support and educate her son and daughter.

After her two children were graduated from high school, both found employment, but her son fell ill with tuberculosis and is now hospitalized. She states that it is impossible to give her son the care necessary on only her daughter's income, and therefore requests that the allowance for beneficiaries of railway employees be increased as soon as possible.

Note: Information obtained thru Social Security Div. of PHW

Government pension - not mutual aid  
 Mr. Kikuchi was a gov't official at time of death.  
 Survivor - wife and 2 children  
 Pension - now being received by wife ¥13,000 per year.  
 At time of death lump sum ¥3,500  
 Pension certificate now up as security for debt which  
 has now reached a total of ¥65,000.  
 Son may be covered by Health Insurance as he was working  
 before he became ill.



C O P Y

Report from Japan National Railway Board

C O P Y

The deceased: Kiichi Kikuchi  
Ex-Assistant Station Master of Kitasenju

Date of death: July 13, 1932

Benefits: Lump sum payment amounting about ¥3,500 was made on those days, and Dependent Pension is being received to the amount of approximately ¥13,000 per year.

Pension certificate ( Z 4970) has been offered as a security for debt.

Family condition: Sue Kikuchi was employed at a stand in Omiya Station during the period from Nov. 1932 to 1938.

One of the two children is in the National Sanatorium in Kurohama.

They have run into debt amounting to about ¥65,000 and they seems to be in a dire poverty.